image
Sealant Kit

CE 0459

Lichtuithardende sealant voor de obturatie van pitten en fissuren bij molaren en premolaren.

BESCHRIJVING
IMAGE SEALANT is een lichtuithardende composiet voor pitten en fissuren.
Het heeft een zeer lage viscositeit en een witte opake kleur waardoor de retentie bij controle gevisualiseerd wordt. Het hars reageert snel en vormt zo een waterdichte barrière.

SAMENSTELLING
IMAGE SEALANT: BisGMA hars,triethyleenglycoldimethacrylaat (TEGDMA), glycerylpropoxytriacrylaat, natriumfluoride, excipiens.
IMAGE ETCH GEL: 40% fosforzuur gel.

INDICATIES
Obturatie van pitten en fissuren bij molaren en premolaren.

GEBRUIKSAANWIJZING
• Isolatie
Isoleer de tand met een wattenrolletje of beter nog met een een rubberdam om het operatieveld te isoleren van bloed en speeksel.
• Reiniging
Maak de tand schoon met een pasta zonder fluor of olie. Spoel met een niet-vette lucht/waterspray.
• Etsen van het email
Breng IMAGE ETCH GEL aan op het email en laat het 15 à 30 seconden inwerken. Voor melktanden of gefluoreerde tanden is een etstijd van 60 tot 90 seconden aanbevolen.
Spoel vervolgens ten minste 20 seconden met water en droog met droge (vet- en watervrije) lucht.
De geëtste oppervlakken van het email moeten dan een krijtwitte kleur hebben.
Als dat niet het geval is, herhaalt u de procedure en laat u de IMAGE ETCH GEL 15 seconden langer inwerken.
Zorg ervoor dat het behandelde email niet gecontamineerd wordt door het speeksel.
In geval van contaminatie etst u opnieuw gedurende ongeveer 10 seconden.
• Aanbrengen van de composiet
Breng twee druppels IMAGE SEALANT aan met een penseeltje op elk geëtst occlusievlak, zorg ervoor dat er geen lucht ingesloten wordt. Laat het gedurende 40 seconden uitharden.
• Afwerking
Reinig na uitharding de occlusievlakken met een wattenbolletje om de niet uitgeharde laag van het oppervlak te verwijderen.
Controleer met een sonde of alle oppervlakken behandeld werden.
Indien er een bijkomende behandeling nodig is, moet u opnieuw etsen en opnieuw IMAGE SEALANT aanbrengen.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN BIJ GEBRUIK
IMAGE ETCH GEL is een corrosief en kan de weefsels beschadigen als het in contact komt met de huid of de ogen. Als de gel per ongeluk in aanraking komt met de huid, moet u deze onmiddellijk overvloedig spoelen met water. In geval van contact met de ogen, moet u deze onmiddellijk overvloedig spoelen met water en daarna een arts raadplegen.
Contact van IMAGE SEALANT met de huid en de ogen moet vermeden worden. Indien het materiaal toch per ongeluk met de huid of de ogen in contact komt, moet u deze onmiddellijk en overvloedig spoelen met water
• Tegenindicaties
Aanwezigheid van overvloedig speeksel
Rechtstreeks contact met de pulpa
Allergie voor een van de bestanddelen van het product
• Nevenwerkingen
Er zijn geen chronische nevenwerkingen bekend. Er werden geïsoleerde gevallen van allergieën van het type IV beschreven.
• Interacties met andere producten
Het product niet gebruiken met producten die eugenol bevatten; hierdoor kan verhinderd worden dat het materiaal uithardt of kan er een verkleuring optreden.
Vermijd het gebruik van een luchtstraal die water of olie bevat, aangezien hierdoor de polymerisatie verhinderd kan worden.
Verkleuring kan optreden bij contact met kationische mondspoelmiddelen evenals met detectiemiddelen voor tandplak en chloorhexidine.
Indien er een fluoridebehandeling gepland is tijdens dezelfde afspraak, moet u de fluoride aanbrengen nadat de sealant volledig uitgehard is.

BEWARING
IMAGE SEALANT bewaren bij een temperatuur tot ≤ 25°C.
Een geopende spuit bij 4°C bewaren, vóór gebruik uit de koelkast halen zodat ze bij gebruik op kamertemperatuur is.
Goed sluiten na gebruik om uitharding van het materiaal bij blootstelling aan licht te voorkomen.
De materialen niet bewaren in de nabijheid van producten die eugenol bevatten.
Niet blootstellen aan fel licht of aan hoge temperaturen.

VERPAKKING
4 spuiten 1 g IMAGE SEALANT
1 flacon 3 ml IMAGE ETCH GEL
6 opzetstukken

UITSLUITEND VOOR PROFESSIONEEL GEBRUIK IN DE TANDHEELKUNDE

image
Sealant Kit

CE 0459

Composite photopolymérisable pour obturation des puits et fissures des sillons des prémolaires et molaires.

DESCRIPTION
IMAGE SEALANT est un composite photopolymérisable pour puits et fissures.
Il est à base de résine de très faible viscosité, blanche et radio opaque, permettent de visualiser sa rétention lors des visites de controle. La résine réagit rapidement pour se transformer en barrière étanche.

COMPOSITION
IMAGE SEALANT: BisGMA, diméthacrylate de triéthylène glycol (TEGDMA), glycérylpropoxytriacrylate, fluorure de sodium, excipient.
IMAGE ETCH GEL: Etching gel à 40% d'acide phosphorique.

INDICATIONS
Obturation des puits et fissures des sillons des prémolaires et molaires.

MODE D'EMPLOI
• Isolation
Isoler la dent avec un rouleau de coton ou mieux à l'aide d'une digue afin d'isoler le champ opératoire de la salive et du sang.
• Nettoyage
Avant de commencer la préparation, nettoyer la dent à l'aide d'un pinceau enduit de pâte à polir non grasse et non fluorée. Les résidus dus à la préparation devront être soigneusement éliminés à l'aide d'un jet d'eau afin de pouvoir sécher les surfaces de la dent avec de l'air sec non gras.
• Mordançage de l'émail
Appliquer l'IMAGE ETCH GEL sur l'émail et laisser agir entre 15 et 30 secondes. Pour les dents de lait ou très fluorées, un temps de mordançage de 60 à 90 sec. est recommandé. Rincer ensuite l'acide abondamment à l'eau pendant 15 à 30 secondes et sécher les surfaces mordancées (sans excès) avec un air exempt d'huile. Les surfaces mordancées de l'émail doivent alors présenter un aspect blanc-crayeux. Si tel n'est pas le cas, renouveler l'application en augmentant de 15 secondes le temps d'application de l'IMAGE ETCH GEL. Il est essentiel que l'émail traité ne soit pas contaminé par la salive. Dans le cas d'une contamination, mordancer à nouveau pendant à peu près 10 sec.
• Application du composite
Déposer 2 gouttes de IMAGE SEALANT sur le sillon à obturer. Avec un pinceau bien l'appliquer sur chaque surface occlusale mordancée, en évitant de faire des bulles.
Polymériser pendant 40 secondes.
• Finition
Après photopolymérisation, essuyer les surfaces occlusales avec du coton pour enlever la couche non polymérisée de la surface. Vérifier avec une sonde que toutes les surfaces ont été traitées.
Si un traitement complémentaire est souhaité, il est nécessaire de mordancer à nouveau et de réappliquer IMAGE SEALANT.

MISES EN GARDE ET PRECAUTIONS D'EMPLOI
L'IMAGE ETCH GEL est corrosif et peut endommager les tissus lorsqu'ils vient au contact de la peau et des yeux. En cas de contact accidentel avec la peau, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, procéder de même puis consulter un médecin.
Le contact de l'IMAGE SEALANT avec la peau et les yeux doit être évité.
Si par mégarde il se produisait un contact, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau.
• Contre-indications
Présence abondante de salive,
Contact pulpaire direct,
Allergie aux composants du produit.
• Effets secondaires
Des effets secondaires chroniques ne sont pas connus. Des cas isolés ont décrit des allergies de type IV.
• Interactions avec d'autres produits
Ne pas utiliser avec des produits contenant de l'eugénol, ceux-ci pouvant empêcher le durcissement du matériau ou provoquer une coloration.
Éviter l'emploi d'un jet d'air contenant de l'eau ou de l'huile, ceci pouvant empêcher la polymérisation.
Des colorations peuvent apparaître lors d'un contact avec des bains de bouche cationiques ainsi que des révélateurs de plaque et de la chlorhexidine.
En cas de prévision de traitement au fluorure pendant la même session, appliquer le fluorure après avoir collé le produit d'étanchéité et attendu que celui-ci soit complètement durci.

CONSERVATION
Conserver l'IMAGE SEALANT à une température ≤ 25°C.
Conserver une seringue entamée à 4°C, sortir la seringue du réfrigérateur avant utilisation pour qu'elle soit à température ambiante lors de son utilisation.
Bien refermer après usage afin d'éviter le durcissement du matériau à la lumière ambiante.
Ne pas conserver près d'un flacon contenant de l'eugénol.
Ne pas exposer à une lumière intense ou à une température élevée.

PRESENTATION
4 seringues 1 g IMAGE SEALANT
1 flacon 3 ml IMAGE ETCH GEL
6 embouts applicateurs

RESERVE A L'USAGE PROFESSIONNEL EN ART DENTAIRE

SEPTODONT - 58, rue du Pont de Créteil - 94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France - Tél. 01 49 76 70 00

septodont

image
Sealant Kit

CE 0459

Prophylaktisches, lichthärtendes Komposit für Grübchen- und Fissurenversiegelung von Prämolaren und Molaren.

BESCHREIBUNG
IMAGE SEALANT ist ein lichthärtendes, fließfähiges und röntgensichtbares Komposit weisslich eingefärbt, damit es bei Nachuntersuchungen gleich als Füllung erkannt werden kann.
Das Harz härtet rasch zu einem harten und haltbaren Dichtungsmittel aus.

ZUSAMMENSETZUNG
IMAGE SEALANT: BisGMA harz, Triäthylenglycoldimethacrylat (TEGDMA), Propoxytriacrylatglyceryl, Natriumfluorid, Excipiens.
IMAGE ETCH GEL: Ätzgel aus 40% Phosphorsäure.

INDIKATIONEN
Grübchen- und Fissurenversiegelung von Prämolaren und Molaren.

GEBRAUCHSANWEISUNG
• Isolierung
Den Zahn mit einem Watteröllchen, oder vorzugsweise mit einem Kofferdam, isolieren um das Behandlungsfeld von Speichel und Blut frei zu halten.
• Reinigung
Vor der Präparation den Zahn mit einem Gummikelch mit fluorid- und fettfreier Polierpaste reinigen. Die Reinigungsrückstände werden mit Wasserspray sorgfältig entfernt, und die Zahnoberfläche anschließend mit ölfreier Druckluft getrocknet.
• Ätzen der Schmelzoberflächen
IMAGE ETCH GEL auf den Zahnschmelz und 15 bis 30 Sekunden wirken lassen. Bei Milchzähnen oder sehr stark fluoridierten Zähnen, wird empfohlen, das Ätzgel 60 - 90 Sekunden einwirken zu lassen. Anschließend den Zahn 15 bis 30 Sekunden lang mit reichlich Wasser abspülen und die angeätzten Oberflächen vorsichtig im ölfreien Luftstrom trocknen.
Die angeätzten Oberflächen sollen jetzt einen kreideweißen Farbton aufweisen.
Falls dies nicht der Fall ist, Ätzvorgang wiederholen und dabei die Wirkzeit des IMAGE ETCH GEL um 15 Sekunden verlängern.
Es ist wichtig, daß der geätzte Zahnschmelz nicht mit Speichel verunreinigt wird. Falls es doch zu einer Verunreinigung gekommen ist, nochmals ungefähr 10 Sekunden lang ätzen.
• Applikation des Komposits
2 Tropfen IMAGE SEALANT in die zu versiegelnde Furche geben. IMAGE SEALANT mit einem Pinsel sorgfältig und blasenfrei auf alle geätzten okklusalen Oberflächen applizieren.
40 Sekunden lang polymerisieren.
• Finierung
Nach der Lichthärtung die nicht polymerisierte Oberflächenschicht mit einem Wattepellet von den okklusalen Oberflächen abwischen.
Mit einer Sonde überprüfen, ob alle Oberflächen behandelt wurden.
Falls eine zusätzliche Behandlung gewünscht wird, erneut ätzen und IMAGE SEALANT applizieren.

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN
IMAGE ETCH GEL ist ätzend und kann bei Berührung mit der Haut oder den Augen das Gewebe beschädigen. Kommt es zu einer Berührung mit der Haut, sofort mit reichlich Wasser abspülen.
Bei Berührung mit den Augen gleichermaßen vorgehen und ein Arzt konsultieren.
Es muß unbedingt vermieden werden, daß die Haut oder die Augen mit dem IMAGE SEALANT in Berührung kommen. Falls es versehentlich dennoch zu einem solchen Kontakt gekommen sein sollte, sofort und gründlich mit Wasser spülen.
• Gegenanzeigen
zuviel Speichel bei der Anwendung,
direkter Kontakt mit der Pulpa,
Allergie gegen Bestandteile des Produkts.
• Nebenwirkungen
Systemische Nebenwirkungen sind nicht bekannt. In Einzelfällen wurden allergische Reaktionen vom Typ IV beschrieben.
• Wechselwirkungen
Nicht zusammen mit eugenolhaltigen Präparaten verwenden, da diese das Abhärten des Materials verhindern und eine Verfärbung hervorrufen können.
Beim Kontakt mit kationischen Mundspülungen, Plaquefärbemittel und Chlorhexidin können Verfärbungen auftreten.
Keinen wasser- oder ölhaltigen Luftstrom benutzen, weil dadurch die Polymerisation verhindert werden kann.

AUFBEWAHRUNG
Das IMAGE SEALANT sollte bei einer Temperatur von maximal 25°C gelagert werden.
Einer angefangenen Spritze bei 4°C lageren, vor Gebrauch aus dem Kühlschrank nehmen, damit sie bei Anwendung Raumtemperatur aufweist.
Nach dem Gebrauch gut verschließen, um ein Aushärten des Materials durch das umgebende Licht zu vermeiden.
Nicht in der Nähe von eugenolhaltigen Fläschchen aufbewahren.
Vor starkem Licht und Hitze schützen.

DARREICHUNGSFORM
4 Spritzen mit 1 g IMAGE SEALANT
1 Fläschchen mit 3 ml IMAGE ETCH GEL
6 Spritzenaufsätze

NUR FÜR DEN ZAHNÄRZTLICHEN GEBRAUCH

image
Sealant Kit

CE 0459

Sigillante fotopolimerizzabile per l'otturazione di pozzetti e fessure dei solchi di premolari e molari.

DESCRIZIONE
IMAGE SEALANT Sealant è un composito fotopolimerizzabile per solchi.
E' un materiale resinoso a bassissima viscosità e di colore bianco opaco per consentirne la visibilità anche nelle sedute successive. La resina viene polimerizzata rapidamente e costituisce un sigillo duro e ritentivo.

COMPOSIZIONE
IMAGE SEALANT: BisGMA, trietilenglicol dimetacrilato (TEGDMA), glicerilpropositriacrilato, sodio fluoruro, eccipiente.
IMAGE ETCH GEL: Gel mordenzante 40% acido fosforico.

INDICAZIONI
Otturazione di pozzetti e fessure dei solchi di premolari e molari.

MODALITÀ D' USO
• Isolamento
E' importante isolare il campo operatorio dalla saliva o dal sangue con un rullino di cotone o, meglio, con una diga.
• Pulizia
Prima di iniziare con la preparazione, pulire il dente servendosi di un pennello ricoperto di pasta levigante non ingrassata e non al fluoro. I residui dovuti alla preparazione dovranno essere accuratamente eliminati con un getto d'acqua in modo da poter asciugare la superficie del dente utilizzando aria secca e non ingrassata.
• Mordenzatura dello smalto
Applicare IMAGE ETCH GEL su smalto e lasciare agire per 15/30". Per i denti da latte o che hanno assorbito molto fluoro, si consiglia un tempo di mordenzatura dai 60 ai 90 sec. Risciacquare poi abbondantemente con acqua per 15/30" ed asciugare le superfici mordenzate (non eccessivamente) con aria esente da olio. Le superfici mordenzate dello smalto dovranno ora presentare un aspetto bianco-gessoso. Se così non fosse, ripetere l'applicazione aumentando di 15" il tempo di applicazione del IMAGE ETCH GEL. È estremamente importante che lo smalto trattato non venga contaminato dalla saliva. In caso di una contaminazione, mordenzare nuovamente per circa 10 sec.
• Applicazione del composito
Mettere 2 gocce di IMAGE SEALANT sul solco da otturare. Con adatto pennellino applicarlo su ogni superficie occlusale mordenzata evitando di fare delle bolle. Polimerizzare per 40".
• Rifinitura
Dopo polimerizzazione, asciugare le superfici occlusali con del cotone per eliminare lo strato non polimerizzato dalla superficie. Verificare con una sonda che tutte le superfici siano state trattate.
Se si prevede un trattamento supplementare, è necessaria una nuova mordenzatura ed una riapplicazione di IMAGE SEALANT.

ATTENZIONI PARTICOLARI E PRECAUZIONI D' USO
IMAGE ETCH GEL è corrosivo e può causare danni ai tessuti in caso entrino in contatto con la pelle o gli occhi. In caso di contatto accidentale con la pelle, sciacquare immediatamente con abbondante acqua. In caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente ed a lungo con abbondante acqua e consultare un medico.
Evitare il contatto del IMAGE SEALANT con la pelle e con gli occhi. Se si dovesse produrre inavvertitamente un contatto, lavare immediatamente e abbondantemente con acqua.
• Controindicazioni
Presenza di abbondante saliva,
Contatto pulpare diretto,
Allergia ai componenti del prodotto.
• Effetti secondari
Non si è a conoscienza di effetti secondari cronici. Casi isolati sono stati descritti come allergie di IV tipo.
• Interazioni con altri prodotti
Non utilizzare in concomitanza con prodotti contenenti eugenol, in quanto questi ultimi possono ostacolare l'indurimento del materiale o provocare una colorazione. Evitare l'impiego di un getto d'aria contenente acqua o olio, che possono ostacolare la polimerizzazione.
Possono apparire colorazioni durante un contatto con sciacqui cationici,
rilevatori di placca e clorexidina.
Se è stato previsto un trattamento a base di fluoro nella stressa seduta, applicare il fluoro dopo il completo indurimento del sigillante.

CONSERVAZIONE
Conservare IMAGE SEALANT a temperatura ambiente < 25°C.
Una siringa aperta conservare a 4°C, prelevare dal refrigeratore prima dell'utilizzo affinchè essa sia a temperatura ambiente durante l'utilizzo.
Richiudere bene dopo l'uso in modo da evitare l'indurimento del materiale a contatto con la luce ambiente.
Non conservare vicino ad un flacone di eugenolo.
Non esporre a luci intense o ad alte temperature.

PRESENTAZIONE
4 siringhe da 1 g di IMAGE SEALANT
1 flacone 3 ml IMAGE ETCH GEL
6 imbuti

RISERVATO ALL' USO PROFESSIONALE NELLA PRATICA ODONTOIATRIA

SEPTODONT - 58, rue du Pont de Créteil - 94107 Saint-Maur-des-Fossés Cedex, France - Tél. 01 49 76 70 00

septodont